**Leuk of Lastig? Uitdagingen van het vertaalonderwijs NVT in het begin van het leertraject**

**Mgr. Milan Kříž, PhD**

**Vakgroep Nederlands, Faculteit der Letteren, Palacký Universiteit Olomouc, Tsjechië**

Deze bijdrage gaat over de vele kansen en uitdagingen betreffende de rol van het vertaalonderwijs van een vreemde taal (Nederlands) naar de moedertaal van de studenten (Tsjechisch) in het begin van het leertraject NVT (Nederlands als vreemde taal) in Centraal-Europa. Aangezien de studenten aan hun studie zonder enige voorkennis van de doeltaal beginnen, zitten ze in het begin van hun tweede studiejaar bachelor wat het Nederlands betreft op het A2-ERK niveau. Daarom is het van groot belang, dat het vertaalonderwijs goed bij het taalverwervings- en grammaticaonderwijs aansluit. Hiervoor wordt aan onze NVT-instelling gezorgd dankzij de grootschalige innovatie van het vertaal-/tolkonderwijs uitgevoerd in het kader van het Europees project IFIT (www.ifit.upol.cz). Dit project werd aan onze faculteit uitgevoerd in de periode 2012-2015. Dankzij dit project konden de medewerkers en ook studenten van alle 12 onderwezen vreemde talen profiteren van elkaars kennis en kunde. De richtlijnen voor de MOODLE cursussen waren ontstaan in de vorm van co-creatie als gevolg van intensief overleg onder de betrokken docenten en onderzoekers.